Team Sansei represents Canada on 1982 Japan tour

By LARRY MOKO

OAKVILLE, Ont. — An interesting exhibition hockey game took place at Oakville Arena recently when Sheridan College Bruins played Team Sansei.

What, you may ask, is Team Sansei?

"We're a team of third generation Japanese Canadians," said Sansei coach Greg Sora. "We have a Canadian Amateur Hockey Association sanction and during a two-week period in February we'll represent Canada by playing seven games in Japan.

"Our goal for the trip is to raise $75,000. And to do that, we have been selling raffle tickets at $5 a piece. For draw prizes we had approached Japanese companies that have subsidiaries in Canada. The prizes that people can win include two automobiles, trips to Japan and Hawaii, a color television, a cassette deck, fine china and a watch."

Dressed in red and white uniforms – complete with the red maple leaf logo – Team Sansei had a 6-2 lead going into the final period against Sheridan. But by the time the final buzzer sounded, Bruins had roared back to earn a 7-6 victory.

Well disciplined

"We just lost our legs," said Sora, a 26-year-old Oakville resident. "We don't often get exhibition games that last for three periods of 20-minute stop time. Usually, we only get one or 1½ hours of ice time. Against Sheridan, we were like a boxer who has never gone 15 rounds before."

But Bruin general manager, Doug Peters, said he was impressed by Team Sansei, and there were plans for a rematch Dec. 17, at Oakville Arena.

"They are a very well-disciplined team. There were no cheap shots or retaliatory penalties," Peters said.

Although the game was close, it must be noted that five Bruin players, including the team's leading scorer, Brian Grigsby, were not in the lineup. In addition, Sheridan is not one of the strongest teams in the Ontario Colleges Athletic Association this season. Bruins have won only two of five starts thus far.

Sora said his team – formed about one year ago – practises once a week. And according to Sora, the loss to Sheridan was Team Sansei's first setback in seven starts.

"Ten years ago," he explained, "a Southern Ontario team of second generation Japanese Canadians represented Canada in Japan. That gave us the idea for a third generation team. Approximately 100 players came to our tryouts before we cut down to 21.

"I'd say about half of our players play in the five-team Japanese Canadian Hockey League, which plays at George Bell Arena in Toronto. We play just before the Italian league, which is shown on multicultural television. There are about 25,000 Japanese in Southern Ontario, so that's a fairly large number to draw from. It seems that every league has at least a few Japanese players.

"Our team ranges in age from 19 to 31, and some of the occupations include dentist, business executive and student. Everybody on the team will be sacrificing two weeks of their time to make the trip."

Two of the Team Sansei players – Eugene Uchida and Dan Maeda – attend McMaster University. Maeda is a third-year physical education student from Toronto. Uchida, a Hamilton resident, is in fourth-year commerce.

Southmount grad

"I'm happy to be on this team," said Uchida, a 21-year-old graduate of Southmount

Continued on page 2

[redacted]

VOL. 45 — NO. 87 FRIDAY, DECEMBER 18, 1981 TORONTO, ONT.

Origami: Paper Magic

VANCOUVER — Two "magicians" of Origami, the Japanese art of paper folding, Ayako Hori (left) and Sonoko Kariya, showed their tricks of the trade recently at the Vancouver Community Arts Council's Paper Fair at the Robson Sqare Media Centre. A master of Origami, Etsuko Tsukushi, also gave a demonstration at the fair that attracted many interested spectators.

J.C.'s from across Canada at Lillooet Reunion in Steveston

STEVESTON, B.C. — Over 225 former Lillooet residents and their spouses exchanged nostalgic greetings on October 10, 1981, at the Steveston Buddhist Church Hall. People from as far away as Toronto and Ottawa, northern and interior B.C. came to meet their former friends. Undoubtedly, each had one thought in mind. "How much has he or she changed in the last 30 years?" When the actual encounter was made, they all came to the same conclusion – everyone was very well preserved. No doubt, there must have been some magic potion in those luscious tomatoes. The same friendly outlook still prevailed, and there was more than a chuckle when they saw oneself in knee-pants and pigtails shown in the photographic exhibit.

Two cakes, decorated appropriately with red tomatoes, were cut by Mr. Ichijiro Tanaka, our eldest former Lillooet resident at 95, and Mr. Fukujiro Koyama, one of the original residents that relocated to Lillooet. The highlight of the evening was the array of Japanese gourmet dishes that included delectable sashimi, Fraser River spring salmon teriyaki, succulent shrimps, tempura, variety of osushi and many Chinese dishes. The eyes of the beholder held more than the stomach could take. Many people went home happy by winning the numerous door prizes that were generously donated by the former residents.

There was a picture of the site of East Lillooet settlement and the new bridge to Lillooet taken on that same day by a resident of Lillooet who came to the reunion. The sites of the former houses and the farms have been taken over once again by the tumbling tumble weeds. Although there are no physical remains of East Lillooet, the golden memories of picking tomatoes, hauling the Fraser water, chopping wood, reading by the kerosene lamp and the lasting friendships that one acquired from 1942 to 1951 will remain in one's heart forever.

(Lillooet Reunion Committee)

Anti-racism roll »limited«

TORONTO – Toronto's task force on race relations wanted to know recently how federal Multiculturalism Minister Jim Fleming hopes to combat racism with a yearly budget of only $1.5 million.

"I'm limited," Fleming admitted, but told the committee the money will be well spent on public education and gathering data on racism. As well, he said, another $350,000 has been allocated for short-term projects on a regional basis.

Fleming attended the meeting at the invitation of the committee.

The committee plans to apply for about $60,000 from Fleming's budget to pay for its own program including a planned advertising campaign aimed at recruiting more visible minorities into the Metro police force.

Team Sansei Canada Dance and Raffle Draw Night

TORONTO — Our hockey team is finishing off our fund-raising with a wine and cheese dance and the drawing of the winners of our raffle on Saturday, January 2, 1982, starting at 8:00 P.M., at the JCC Centre. You may become the owner of the 1982 Toyota Celica Supra or Tercel, or holidaying in Japan or Hawaii. The four other prizes will be drawn as well as the $5,000 Sellers Prize; so if you still have your raffle tickets, make sure they are sold and returned before the draw date.

We would like to thank everyone who has helped us in our effort to raise funds for our hockey trip to Japan, and during this night there will be door prizes and an auction of a Sony Color T.V. So come out and meet the players and have a good time.

Saturday, January 2, 1982, 8:00 P.M., at the JCC Centre.

Tickets $5.00 — available from: Gary Nasu 244-7487; Alan Tanaka 465-7487 or 922-6812; Brian Mori 842-5876; Gary Kawaguchi 423-0252 or 964-1313.

NOTICE TO READERS

Due to the publishing of our special Holiday Issue, regular issues of The New Canadian will be omitted after Dec. 22, 1981. The Holiday Issue will (hopefully) be published on December 31st, 1981. Regular issues will begin publication from January 8, 1982.

盗難の住宅主が訴えて

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
622 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-6796.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

A&T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Member
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
Bus. (416) 752-1481
Res. (416) 291-2807
1533 VICTORIA PARK AVE., SCARBOROUGH, ONT. M1L 2T3

SAKURA GIFTS
Our large shipment of lacquerware and porcelainware has arrived. Ideal gift items. Come and see our Xmas Specials.
Kutani-yaki and Arita-yaki also available
60 Bloor St. W. (at Bay) Lower Level,
Toronto — 928-3385

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Tour to Bahamas from $349.00
Tour to Caribbean from $439.00
Tour to Florida from $249.00
Tour to Las Vegas from $399.00
Tour to Mexico from $469.00
Return flight to Vancouver from $269.00
For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
682 No. 3 Rd., Richmond B.C. Phone 273-5696 & 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Team Sansei...

Continued from page 1

Secondary School. "I was in Japan once before...when I was nine. I've got a lot of relatives there, so it will be great to go back."

Uchida played minor hockey for the Tigertown and Hamilton Minor organizations before playing for Southmount Royals at the high school level.

"He (Uchida) is one of the fastest players on our team," Sora said.

Last season, in the Japanese Canadian league, one of Uchida's linemates was Derek Tanaka, who currently plays for Richmond Hill Rams and is the second - leading scorer in the Ontario Junior Hockey League.

"Derek was my winger when his team was eliminated from the junior league," the Greeningdon Drive resident said. "I think our team is competitive with most college teams. And I think we would give a junior B team a good run."

Coach Sora is a physical education graduate of the University of Toronto, who is currently teaching at Stewarttown senior public school in Georgetown.

"When I applied for the coaching job," Sora said. "I asked the players whether they were going on the trip to play hockey or going just for fun. They said they wanted to play hockey."

Sora, who has previous minor hockey coaching experience, said he is impressed with the attitude of Team Sansei.

"Most Japanese are hard-working and industrious – and that's the way this team plays. The guys are very easy to coach. They have a tremendous amount of discipline and self-motivation. Whether they get it from their parents, I don't know. But if every team was as coachable as this, it would be super."

Natalie was intoxicated, says L.A. Coroner Tom Noguchi

LOS ANGELES — Coroner Thomas Noguchi recently revealed that a slightly intoxicated Natalie Wood, award winning actress, angry over an argument between her husband, Robert Wagner, and actor Christopher Walken, stormed off the Wagners' yacht, fell into the sea while trying to board a dinghy and drowned in a panic, Coroner Thomas Noguchi said

Wood's blood-alcohol level when she died was .14, Noguchi said. In California the legal level for intoxication for motorists is .10.

"I would not consider her drunk," the coroner continued. "She had wine and champagne, perhaps seven or eight glasses of wine."

He added that there was "no evidence of foul play. It was not homicide. It was not a suicide. It was an accident."

The coroner said it was "not my impression" that the argument, on board the yacht anchored off Santa Catalina Island, had become violent or that Wood was personally involved.

One factor

Her intoxication was "one of the factors involved in the fact that she was not able to respond to the emergency," he told newsmen here.

"It was quite possible she may have been yelling, but no one heard," he said.

Noguchi said several prescription drugs were found on the yacht, including sleeping pills, Darvon and Dalomine — both depressant pain killers.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

STOP
THINK
Be a RED CROSS Blood Donor

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016
もなみ
●このたび店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お誘いでおいで下さい。
●天ぷら、カレーライスが目玉です。

The New Canadian
Established 1939
Second Class mail No. 0388
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1871
Mas Aida — 755-8505

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Greetings Omitted Due To Bereavement

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Yosh and Ginger Terakita
39 Jocada Rd.,
Toronto, Ont.

* * *

Mitsuo and Yoshiko Terakita
35 Creston Rd.,
Toronto, Ont.

GREETING OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Zenji Matsugu
& Family
29 MacKay Ave.,
Toronto, Ont.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mrs. Tsuruye Shintani
R.R. No. 3, Thirty Rd.,
Beamsville, Ont. L0R 1B0

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Harold Shimoda
429 Aberdeen Ave.,
Hamilton, Ont. L8P 2S4

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mrs. Joyce Nozuye
474 Maitland St. N.
London, Ont. N6B 2Z3

GREETING OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Shoji Koyata
& Family,
229 Lambton Ave.,
Toronto, Ont.

* * *

Mr. & Mrs. Isamu Koyata
& Family,
65 Ashwick Dr.,
Scarboro, Ont.

* * *

Mr. & Mrs. Hikoza Koyato
& Family,
46 Sandbourne Cres.,
Willowdale, Ont.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our friends and relatives who shared in the loss of our dear mother and grandmother.

The cards, koden, telegrams, flowers are greatly appreciated.

Mr. & Mrs. Joe Miyazaki
Mr. & Mrs. Jim Miyazaki
Mr. & Mrs. Dave & Tamayo Horiguchi
Grandchildren

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Yasuo Masuda
Mr. Joe Masuda
34 Churchill St.,
Chatham, Ont. N7L 3T2

* * *

Mr. & Mrs. Casey Obara
& Family
R.R. No. 1,
Winlaw, B.C. V0G 2J0

* * *

Mr. & Mrs. Mas Hamasaki
& Family
6 Blakeley Rd.,
Willowdale, Ont. M2N 2S2

* * *

Mr. & Mrs. Ken Nishiyama
& Family
3628 – 108 Street,
Edmonton, Alta. T6J 1B4

* * *

Mr. & Mrs. Herb Morino
& Family
32 Robingalde Dr.,
Islington, Ontario

* * *

Mr. & Mrs. Herb Kikuta
& Family
135 Treverton Dr.,
Scarborough, Ont. M1K 3L1

CARD OF THANKS

The family of the late Lorraine Yoshiko (Matsugu) wish to express their sincere thanks for the beautiful floral tributes, koden, cards and letters and kind words of comfort during their recent bereavement.

The many acts of kindness extended during this time of sorrow is very much appreciated.

Philip Yatabe,
Les, Glen and John

Mr. & Mrs. Zenji Matsugu and family

*

Mr. Sam Matsugu

*

Mr. & Mrs. Sam Kai and family

*

Mr. & Mrs. Ken Matsugu and family

*

Mrs. Tsune Yatabe

*

Mr. & Mrs. Bob Yatabe and family

*

Mrs. Kazuko Yatabe and family

*

Mr. & Mrs. Min Yatabe and family

*

Mr. & Mrs. Terry Adachi and family

*

Mr. & Mrs. Jerry Kiyonaga and family

*

Mrs. Marnie Hirano and family

*

Mr. & Mrs. Tom Yatabe and family

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. J. Horiuchi
6651 Minoru Blvd., No. 1409,
Richmond, B.C. V6Y 1Z2

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. K. Tish Tsujimura
138 Carsbrooke Rd.,
Etobicoke, Ont. M9C 3C8

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Tats Iwasa
1563 Grandview Hwy.,
Vancouver, B.C. V5N 1N3

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. George Ogino
50 Elvaston Drive,
Toronto, Ont. M4A 1N4

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Jim Morita
& Family
1357 Saginaw Cres.,
Mississauga, Ont. L5H 1X4

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Margaret Sora
Glen, Greg, Becky
& Sora Family.

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mrs. T. Imai
Mrs. K. Yamamoto
The Rev. & Mrs. G. Imai
Mr. & Mrs. T. Yamamoto
Mr. & Mrs. G. Imai
Ms. R. Imai

GREETINGS OMITTED
DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Butch Y. Hamakawa
& Family
4848 Beatrice Street
Vancouver, B.C. V5N 4J4

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$20.00 per year, $12.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ________________

Address ________________

City ____________ Prov. ________

Postal Code ________

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRE FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

New dramatic cancer detecting device perfected by Jpnz scientists

TOKYO – A supersonic apparatus that can locate a breast cancer as small as five millimeters in diameter in only two minutes has been developed by a joint team of hospital doctors and institute researchers.

The group members include Dr. Yasuaki Takehara of the Kanto Chuo Hospital and researchers of the Toshiba Sogo Research Institute.

According to their explanation, women soak their nipples in the water of the device so that a built-in supersonic image shooting apparatus photographs 24 exposures in a horizontal phase in two minutes.

The mechanism relies on the fact supersonic waves are more conductive in the water than in the air, the group says.

Birth

NEW WESTMINSTER, B.C. — Kaoru and Dorothy Takeuchi recently announced the birth of their first daughter, Lisa Noriko, 6 lbs. 10 ozs., on November 3, 1981, at Royal Columbian Hospital. Proud grand parents are George and Violet Rayner of Burnaby and Fujitaka and Fusako Takeuchi of Richmond, B.C.

Obituaries

TABATA

VANCOUVER — Mrs. Shizu Tabata passed away on November 15, 1981, age 76 years old. Survived by her loving family, five sons — Susumu, Shoji, Shigemi, Takao and Makoto; six daughters — Sumiko, Mrs. M. Uamamoto, Emiko, Mrs. D. Kobayashi, Mariko, Mrs. D. Fong, Sachiko, Mrs. J. Eales, Kumiko, Mrs. D. Iwanaka, Kazuko, Mrs. J. Hay; 24 grandchildren; one brother and two sisters in Japan. Funeral services at Vancouver Buddhist Church with Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

FUKUYAMA

MONTREAL — Mrs. Ikuyo Fukuyama passed away suddenly at the Jean Talon Hospital on Thursday, November 5th, 1981, aged 82 years. Beloved wife of Magoichi Fukuyama, dear mother of Canao and his wife Miki, Also survived by her grandchildren, Vincent Fukuyama and family, and Charlene Toyoda and family, both of Richmond, B.C.

The funeral service was at the Montreal Buddhist Church conducted by Rev. Takamichi Takahatake. Interment at the Mount Royal Cemetery.

YATABE

TORONTO — Lorraine Yoshiko Yatabe (Matsugu) passed away on December 4, 1981, at Grace Hospital. Beloved wife of Phillip, loving mother of Les, Glenn and John. Dear sister of George, Sam, Sue (Mrs. S. Kai) of Toronto, Ken of Richmond, B.C. Dear daughter-in-law of Mrs. Tsune Yatabe. Sadly missed by all her sisters-in-law and brothers-in-law, nieces, nephews, grand nieces and grand nephews. Earle Elliott Funeral Home. Service at Toronto Japanese United Church. Interment Prospect Cemetery.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

BROCHURE DESIGNS CO. LTD.

Full colour product sheets from design to printed piece 2,000 for $695

Call Sandy N. Usami 741-3474

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD. M. & H. Nishi

FOUR SEASONS LANDSCAPING GARDENS OF THE WORLD

- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential, including townhouses.
- Indoor and outdoor.
- Stone lanterns.
- Tree pruning and spraying.
- Maintenance service.
- Government licensed weed control

225-7836

Member: Landscape Ontario

INSURANCE

Gertrude Urabe

463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko

japanese restaurant/tavern

Reservations: 977-2164

OPEN EVERYDAY

460 Dundas St. West, Toronto, Ont.

Low Low Prices on New Color TVs

Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters

Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith

SHIG'S TV Sales & Service

MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

DUNDAS UNION STORE

JAPANESE FOODS

MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE

Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765

HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

JAPAN VIDEO TAPES

VHS and BETA

RENT TAPES OF YOUR CHOICE

DEPOSITS NOT REQUIRED

TORONTO: Mitsie Omoto, 948 Carlaw Ave., Toronto. Telephone 425-5836.

HAMILTON & DISTRICT: Koji Fukumoto, 128 Upper Paradise Rd., Hamilton. Telephone 388-2495.

Short Man by BROWN'S

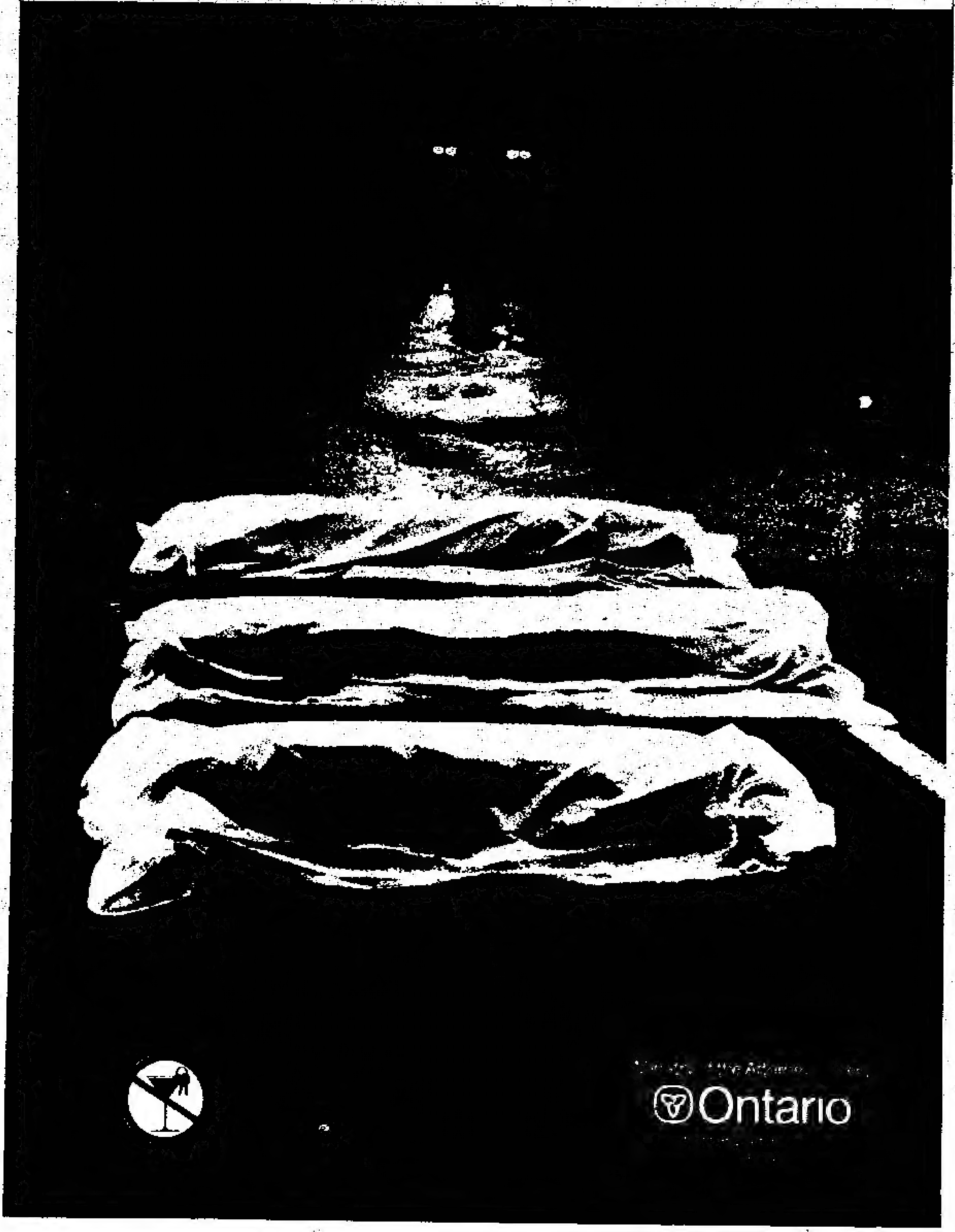
TREASURED RECIPES

Over 50 Oriental Recipes

$4.00 per copy postpaid

TORONTO NISEI WOMEN'S CLUB
123 Felbrigg Ave., Toronto, Ontario M5M 2M6

もしのむのなら ドライブしないこと



千円札を一枚、少女のジーパンのポケットに押し込んだ。
「ありがとう」
少女はうなづいて、はずか

は旧住所も添えて下さる
ようにおねがい申します。
ニューカナデアン

67 Richm…
Telephone…

JAPAN…
OSA…
12 TEM…
TOR…
TEL…

トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

Lobby of…
89 Chest…
Toronto,…
Tel: (416…

☐訪日…
トロント
☐北米…
☐世界…
旅行…

（四十五）五木寛之

「おじさん、お見合いする気ないかしら」
「見合い？」
「女のひとが面倒だってのは結局、あれでしょ。情事にまつわるもろもろのわずらわしさが気が重いんでしょ？だったら結婚して世帯をもてばいいじゃない。いい年して独身ってのも、妙なものよ」
「だれと結婚するのかね」
「うちのかあさん。森下和江っていうの。かつての竜崎隣之介の若き日の愛人で、今はひっそりと世間の隅っこで生きている人。気だてはいいし。それにまだちゃんと化粧すれば綺麗だって見られるわ。おっぱいなんかもあたしたちよりふっくらしてセクシーだし」
「やめとくれよ、冗談は」
「冗談じゃないの。本気よ。あたし、西条さんのこと、本当は好きなのね。だから、情婦でだめなら、お父さんでもいいわ。なんとでもして、身内になりたいの。不愉快？こんなこと言って」
「いや」
西条は煙草の煙ごしに、早口で勢いよく喋りまくる少女を眺めた。彼女の言葉は、あながち冗談ではあるまい。父親を知らない若い娘が、自分のような中年男に或る種の親近感を持つというのは、わからなくはなかった。だが、この美絵という少女の話は、あまりにも飛躍しすぎる。
「コーヒーを飲んだら、帰りなさい。夕方からまた仕事があるんだろう？」
「うん」
「ほら、タクシー代」
西条はカウンターの下で五千円札を一枚、少女のジーパンのポケットに押し込んだ。
「ありがとう」
少女はうなづいて、はずかしそうに微笑した。
「あたし、日上の人から一度おこづかいっていうもの、もらってみたかったんだ」
彼女は立ちあがると、ケイ子の腕に手をかけて言った。
「ねえ、あたし、夜とか、仕事のないときとか、このお店の手伝いに来ていいでしょう お金はいらないから」
「結構よ。ひとりでやってる店ですから」
「そんなこと言わないでよ。冷たいわね」
「そうじゃあないの。あたしより若い子をおくと、こっちの年が目立つでしょ。女ごころってものも少しは判ってくれなくちゃ」
「そうね。おねえさんも、見かけより年いってるみたいだもんね」
「よく言うわ、この子」
ケイ子はうんざりした顔で西条に言った。
「裕さん、あんまり変ったレパートリーに手を出したりすると、ろくなことないかもよ。気をつけなさい」
「じゃあね」
美絵は西条に手を振って、軽くスキップしながら店から出ていった。
「あの子の姉さんなんでしょう？ドール・シップに入れたのは」
「うん」
「すてきな子だっていうじゃない？英子ママが、あんまり肩入れするんで、ほかの子たちがぶつぶつ言ってるって噂よ。そんなに美人？」
「いや、そうじゃないんだ」
「どういうこと？」

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようにおねがい申します。
ニューカナデアン

お正月訪日団体便

◎十二月十五日出発　ー　一月四日帰国
◎十二月二十二日　ー　一月七日帰国
△注意　バンクーバー経由の直行便です。
△カナダのどの都市からでも参加できます。座席に制限がありますのでご予約はお早目にどうぞ。
△上記以外の出発もございます。

CALL US FOR A BEST DEAL IN TOWN

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363 - 6 - Telex: 06-22677 - Cable: TOKYOTOURS

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー一二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

アリラン　ハウス
ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始　中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話　532ー2727

日本ビデオ・センター
◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本(2HR) $4.00から
FALL SPECIAL
ビデオテープレコーダーとレンタルテープをワンセットで安価にて販売中
ビデオテープレコーダー・・・・・1台
日本のビデオテープ・・・・・150HR
$999.95
1993 DANFORTH AVENUE
TORONTO, ONT. M4C 1J7
（ウッドバインの西1ブロック）
電話：698ー0633

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

住宅売買
売家を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

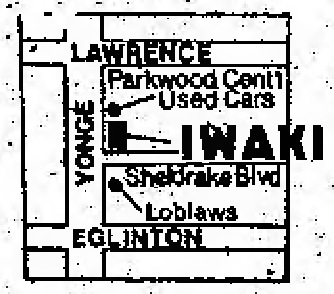
住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー一五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

営業時間変更
12月21日オープン。22日から28日従前通りオープン。Xマス日は休み。26日、27日オープン。28日から来年まで午後9時まで。元日は休み。2日と3日オープン。4日から3日間休み。7日から通常にもどります。

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536ー8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel: 362-6094, 362-0218



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager

□訪日団体便・ご家族呼び寄せ団体便
トロント・オタワ・モントリオール ── バンクーバー ── 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌
トロント・オタワ・モントリオール ── ロス ── ホノルル ── 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌
□北米国内，海外航空機の予約並びに切符発行。
□世界主要都市のホテル，レンタカー，観光の予約，旅行保険の取扱い。

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一ー四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet,　Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST ─ PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街
一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

……たちは一様に「いま、ようやく」の思いをかみしめている。長い道のりだったのだ。

……公聴会を開いてきた。これまでの証言で、市民の隔離収容は司法長官や陸軍長……

スーパー歌手揃い
紅白歌合戦は盛況

北米大陸でも最も活発で豪華な「紅白歌合戦」が去る十二日昼夜二回、トロント日系野球連盟主催で盛大に行われた。昼の部も満員で紅組（女性）が勝利を占め、夜の部は超満員で白組（男性）が二度目の勝利となった。紅組は昨年まで連戦連勝という赤い気焔を吐いて歌いまくった。総合司会者三枝与一氏のあいさつ、野球連盟会長逢沢秀勝氏のあいさつ、茂木総領事の祝辞があったのち、紅白両選手団の入場、両軍司会者の紹介（赤軍鳥貫陽子、白組田中勉）があり、審査員の紹介があって、合計三十二名の自信満々の男女歌手が交々ステージをにぎやかせた。今年はとくに総体的に歌い手のレベルがぐんと向上し審査に当った本紙編集長のスコア・カードには十点満点が両手に多くつけられたことがその事実を裏付けしている。

聴衆の声には「みんなすばらしい歌手揃い。もうプロのシンガーといえますね、」とベタほめ。異議をはさむ者は皆無といってよい。どうりで評判を知って遠くバンクーバー、モントリオール、そしてハミルトンからグループの来場者があった。

新移住者協会 忘年パーティー

トロント日系新移住者協会では来る十二月二十七日（日）午後六時から日系会館で、今年トロント周辺に移住した日本人とその家族（子供をふくむ）を招いて忘年会を催すことになった。これには総領事館分室（佐々木仁室長）の後援があり、新移住者はもとより、関係者の多数参加が希望されている。パーティーには少額の会費制となっている。飲物や食事の用意のため、電話で申し込んでほしいと。（二五一－一〇七〇、佐々木弘）

愛読者の声

西川フレッド

本紙の日本語らんの改善ぶりはすばらしい。今後とも紙面改良につとめて下さるよう遥かに祈っています（在ウイニペッグ）

ワイン好むカナダ人

【オタワ】カナダ統計局がのほど発表したところによると、昨年カナダ人が飲んだインの量は、一昨年を上回一億九千九百七十万リット。これでワインはビールにぐ飲み物にライク インしわけ。その結果、リキューはビリに落ち、カナダ人が々ワイン好きになってきてることが判明。

精神訓練になる剣道
中村道場を紹介放映

トロントで剣道を早くから若い二、三世に指導してきているラリー中村氏の「中村道場」をこのほどCTV（チャネル・ナイン）のテレビ・クルーが約一時間にわたって録画したのが、去る九日夜放映された。剣道がいまカナダでも盛んになってきていることから、CTVが取材することになったもの。

中村氏は「うちの道場で剣道を習っている八〇%は子供たちで、そのうち日本商社の駐在員の子供もかなり多いので、彼等の練習ぶりをありのまま紹介してくれることの条件をフィルム・クルーが承諾した。

放映された場面には、中村氏がメガホーンを使い、道場で修練する若い人たちを盛んに指導して、剣道の技術だけでなく、これを通じて精神的なツレーニングも同時に得られるスポーツであることを認め、商社マンが息子たちに道場通いをさせているのだ、と中村さんは説明した。

夫の遺体を抱き火中に
霊力あると印度人参詣

【インド・ニューデリ】フランスの小説家ジュール・ベルヌの「八十日間世界一周」にインドの美しい姫君が亡夫のダビの火の中で燃やされかけ主人公の青年に救われる場面が出てくる。法律では禁止されているがこの風習はいまもインドの一部で生きている。ニューデリから南西に約百五十キロ、砂漠の中の人口五千ほどの、ラジャスタン州ジャドリ村だ。

昨年八月病気で死んだ夫の葬列の行進を途中ではなれ、花嫁衣装に着がえたオム・カンワル（十六才死亡時）は火葬の場所へ。そこにつくと、オムは積み上げたまきの上に座わり、夫の遺体をヒザにかかえたまま火に包まれていった、という。

うわさを聞いて集まった数千人がこのシーンを見守った。この古い風習で神になったオムは、病気やケガ、狂気を治す不思議な霊力があると信じられ、現在、毎日数百人のおまいりの男女が、オムの祭壇にぬかずいている、という。

「影武者」を上映

【レスブリッジ】来る一月十日（日）午後二時より当市パラマウント シアターで日本映画「影武者」が上映されるが、入場は無料。エドモントン日本総領事館及びレスブリッジ並に近こう日加協会共催による上映であるので、多数の来観が希望されている。

○カナダ人の六四%は、カナダ現在の発展ぶりを悲観的に考えている。満足的だと考えている者が二三%。わからないが一三%

〈ト市の宮崎なみえさん（八三）はノースウエスターン病院で十一月二十二日死去。二十五日夜ト市仏教会で告別式を行い、二十六日午前パインヒル墓地に埋葬した。喪主は長男ジョー氏。

年賀欠礼御挨拶

喪中につき年始の挨拶を失礼させていただきます
西村節子
バンクーバー一〇五七 西十三街

日本の弟死去につき年末年始の礼を欠きます
下高原粂一 つち
90 Donvalley Dr., Toronto, Ont. M4K 2J4

老齢につき年末年始の礼を欠きます
鬼崎富士太郎 久子
98 Hallam St., Toronto, Ont. M6H 1W8

老齢につき年末年始の礼を欠きます
近藤きく
1027 Homuth Ave., Cambridge, Ont. N3H 2Y6

老齢につき年末年始の礼を欠きます
田中キク
72 Santa Barbara Rd. Willowdale, Ont. M2N 2C2

喪中につき年末年始の礼を欠きます
宇井秀雄 みさゑ
29 Strathcona Ave., Toronto, Ont. M4K 1K6

老齢につき年賀を欠礼させていただきます
森ます
133 Glen Sheppard Dr., Toronto.

喪中につき年末年始の礼を欠きます
近藤君子
オ州レックスデール

老齢につき年末年始のご挨拶を欠礼致します
青木久市
RR5 Merlin, Ont. NOP 1W0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
藤野伝蔵 静江
175 Sharpcroft Blvd., Downsview, Ont. M3J 1P6

喪中につき年末年始の礼を欠きます
岩浅隆 巽子
1563 Grandview Hwy. Vancouver, B.C. V5N 1N3

在日中の妹の死亡につき年賀を欠礼します
宮西正三 敏子
124 Gamble Ave., Toronto, Ont. M4J 2P3

喪中につき年末年始の礼を欠きます
小谷敏夫 徳幸
1478 Queen St., E. Toronto, Ont. M4L 1E3

老齢につき紙上にて新年のご挨拶を申し上げます
オールダーグローブ 山本ツナ子
26975-28th Ave., Box 817, Aldergrove, B.C. V0X 1A0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
今野秀雄 道子
526 25 Ave N.W. Calgary, Alta. T2M 2A8

喪中につき年末年始の礼を欠きます
赤江かつよ 赤江エンガ
310 Dundas St. E. Apt. 613, Toronto.

健康不良につき年末年始のご挨拶を欠礼します
宮内ジョー
Apt. 421, 341 Bloor St. W. Toronto, Ont. M3L 1E3

今週のカナダドル

12月16日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥176.25
$1.00＝US 82.920

銀行の買い値
$1.00＝¥189.25
$1.00＝US 85.030

＜カナダ東京銀行調べ＞

……下さいますよう御案内申し上げます。

主催 トロント如月クラブ

WINNIPEG, MANITOBA
R3C 3P3, CANADA
TEL;(204) 943-5554(Shoda)

R. M. BREMNER, P. Eng, F.I.C.E.
Commissioner of Public Works
City of Toronto

オ州政府市民局認可
英語クラス
毎月曜及び水曜日
午後七時半ー九時半
（学費無料）
Scarboro Adult Institute, 2380 Warden Ave. (At Huntingwood)
Phone: 425-0780/497-7122

日本のビデオ・テープ
自由にお貸し致します

TORONTO VHS AND BETA HAMILTON

Mituie Omoto
948 Carlaw Ave.,
Toronto, Ontario
T el : 425-5636

Koji Fujumoto
128 Upper Paradise Rd.,
Hamilton, Ontario
Tel : 388-2495

トロントータンパ間
往復＝一五九ドルから
トロントーホノルル間
往復＝五六五ドルから

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
KEN KOTSUKASE TEL. 869-1291

新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です。
◎ご招待用の御贈走品は当店からお買上げ下さる様お願い致します。
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七－三七六一
九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き観光便
○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に・・・・。
○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ・・・・。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カーヨーロッパ、ーエス、シー、アメリカーカリビアンー南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ）カリフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ、
○世界中何処へでも・・・・旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で・・・・。
本店
タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

[…]人強制収容

名誉回復の願い
四十年ぶり来年結論へ

東京朝日新聞はこの十二月三日号紙上に、ほとんど半ページを費やし、「戦時中の日系米人強制収容」についての記事を掲げた。日系カナダ人も同様の措置を戦時中うけたので、その記事全文を掲載するとこにした。

日米開戦からもうすぐ四十年たとうというこの時期に、日系人であるというだけで強制収容された十二万人の一世、二世たちの真相を探る「市民の戦時隔離と収容に関する委員会」（ジョン・バーンスタイン委員長＝弁護士）が、一連の公聴会を締めくくった。その間、「妥当な措置だった」という元収容責任者の反論もあった。しかし、収容所体験が日系米人の心にいまだにいえぬ傷跡を残していることは石特派員のユタ州からの報告でも明らかだ。バーンスタイン委員会が、国の責任や賠償の是非について結論を出すのは来春以降となるが、七百人を超す関係者の証言が、九人の委員の胸に「不当な仕打ちだった」という感じを抱かせたことだけは確かなようである。

「真珠湾攻撃で米国内には危機感が満ちていた。日本軍に呼応してスパイ活動などをしかねない日系人の収容は、軍事的必要性から生まれたものだ」。日系人に交じって証言した収容当局側のマクロイ元陸軍次官補らの口ぶりからは、過去と「対面」させられることへの「なぜいまごろ」というい ら立ちが、ありありとうかがえた。しかし証言に立ち、傍聴し、あるいは遠くから成り行きを見守る日系人たちな一様に「いま、ようやく」の思いをかみしめている。長い道のりだったのだ。

一九四一年十二月七日（日本時間八日）の「真珠湾」は、西海岸で噴き出すばかりになっていた排日感情を爆発させた。翌四十二年二月十九日、ルーズベルト大統領は行政命令九〇六六号に署名し、「軍事地域」からの日系人の隔離収容に道を開く。当時、在米日系人は約十二万七千人。うち十一万二千人が太平洋に面した西海岸に集中していた。市民権取得の道を閉ざされていた一世はもちろん、米国市民である二世たちも、築いた財産を捨てさせられ、職を奪われ、各地の収容所に入れられた。

戦後早く、四一年当時の貨幣価値で計った被害額の十分の一という、名ばかりの補償が行われた。だが、多くの日系人たちは、それすら知らずに過ごした。米政府がようやく腰を上げ、行政命令九〇六六号を公式に廃棄したのは七六年になってからだ。そして昨年になって議会はバーンスタイン委員会の設置を決めた。

ここまでこぎつけた裏には米社会に確実に根をおろし、政治的には上下両院議員計五人を擁するまでになった日系社会の成長と、息の長い努力があったし、「米国史の汚点（日系二世マツナガ上院議員）に光を当て、このような事態の再発の芽を摘みたいという願いを込めた決議があった。

委員には、ラングレン下院議員やブルック元上院議員、ゴールドバーグ元国連大使らが選ばれた。去る七月のワシントンを振り出しに、ロサンゼルスやサンフランシスコ、シカゴ、ニューヨークなどで公聴会を開いてきた。

これまでの証言で、市民の隔離収容は司法長官や陸軍長官も初めは疑問としていたとと、当初の計画にはドイツ系イタリア系市民の収容も提案されたが、なぜかはずされ、「人種差別」の色彩の濃い措置になったこと、収容の理由とされた「軍事的必要」は陸軍省内部でも早くも四二年には「ない」と判断されていたこと、などがえぐり出された。

日系二世の夫人を持つピューリッアー賞作家ジェームス・ミッチナー氏らの口からは、日系人に対する根拠のない嫌悪感、恐怖心をあおったジャーナリズムの役割も鋭く指摘された。

戦争が深まる中で、日系市民の米国に対する「忠誠」への疑惑を和らげたのは、ヨーロッパ戦線で勇名をはせた四四二（二世）部隊の活躍だった。その一人として参戦し、片腕を失ったイノウエ上院議員の冒頭証言は感動的ですらあった。が、他方で「市民であることを証明するために英雄的行為をする必要はない」と、さめた目で、憲法で認められた当然の権利を主張する二世もいた。

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念しご支援下さる方々よりの最近のご寄付を深謝申し上げます。

ニューカナデアン

△オ州キングスヴィルの中島つた代さん故夫記念に
△スローカンの山本房子さん本紙発展に
△オ州クラインバーグの水野ジョージ氏本紙発展に
△バン市の千葉金三郎氏夫妻より本紙発展に
△リルエット在住日系人リユニオン委員会本紙発展に
△如月クラブ文化部より本紙発展に
△ビームスビールの新谷つるゑさん本紙発展に
△パーノンの千葉源一氏夫妻より本紙発展に
△バーノンの山田マサノさん本紙発展に

夫川端文次郎（九十）歳（和歌山県出身）儀、十一月十三日死去いたしましたことを知友の皆様にお知らせいたします。

追って十四日、故郷和歌山県産湯にて追悼会を営み、十五日、トロント仏教会において不二川、中津海両開教使導師の下に告別式を行い、翌日、プロスペクト墓地に埋葬いたしました節はお寒さの折がらにも拘わらず多数ご会葬頂きました上に供花、香料、弔電などご厚情の程厚くお礼申し上げます。

なお、生前中のご交誼に対しまして重ねてお礼申し上げます。

トロント
喪主 妻 川端さよの
長男 正雄
二男 文雄
妻 操
孫 シャーロン
ギャリー
長女 百合子
親族 一同

如月クラブ主催
新年ダンス会

△期日 一九八二年一月九日（土）午後八時
△場所 日系人文化会館
△会費 各自八弗五十仙
△ドアー・プライズ
△バンド・ガス・アミテージ・オーケストラ
△休憩時間にはちゅうせんと茶菓の接待。

皆様の御協力と御支援を御願い致します。
新年ダンス会の入場券はどうぞ役員からお求め下さいますよう御案内申し上げます。

主催 トロント 如月クラブ

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専問家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現しました。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついてない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速に二二五―三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE
5457 YONGE STREET, WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO TEL. 225-3281

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元

—多量入荷—
○國寶新米
○國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入 天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

総領事館職員募集

（一）高級館務の補佐
（二）日英両語に堪能な人
（三）委細面談

希望者は自筆履歴書（和文）に写真を添えて、至急左記にお送り下さい。（写真のない場合は後送でもよい）

在ウイニペッグ日本総領事館
CONSULATE GENERAL OF JAPAN
730-215 GARRY STREET,
CREDIT UNION CENTRAL PLAZA
WINNIPEG, MANITOBA
R3C 3P3, CANADA
TEL: (204) 943-5554 (Shoda)

新しい移住者のための
「年忘れパーティー」

○期日 十二月二十七日（日） 午後六時より
○場所 日系文化会館ウエストルーム
○対象 新しい移住者とその家族
（子供さんも一緒にどうぞ）
飲み物、食事付、少額会費制
○申込み先 二五一―一〇七〇（佐々木弘）

主催 トロント 新移住者協会
後援 トロント日本国総領事館分室

トロント市布告
ガーベジ集め日の変更について

来る十二月二十五日（金）はクリスマスで、十二月二十八日（月）はボクシング・デー。そして一九八二年一月一日は元日の公休日なので当日のガーベジ集めはありません。

月曜（十二月二十八日）のガーベジ集めは、火曜日十二月二十九日に行なわれます。

金曜（クリスマスデー）と火曜（十二月二十九日）のガーベジ集めは水曜、十二月三十日に行なわれます。

一月一日（元日）のガーベジ集めは、次の火曜、一月五日に行なわれます。

古新聞とか大きな物品の集めは十二月二十三日（水）と一九八二年一月六日（水）に行なわれます。しかし十二月三十日（水）には集められません。

それぞれの住宅前の街路わきにガーベジを持ち出して、集めないよう協力して下さい。お願いします。

留意・トロント市内には十八のグラスやメタル容器などの再生デイポーが設けられてあります。去る十月中、古新聞二八三トン、グラスは四一トン、キャンは五トン集まりました。

詳細は三六七―七七四二に電話して下さい。

R. M. BREMNER, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works
City of Toronto

スーパー歌手揃い

愛読者の声 西川フレッド

リッジ並に近こう日加協会共催による上映であるので、多数の米観が希望されている。

老齢につき年賀を欠礼させていただきます 森 ます す

喪中につき年末年始の礼を欠きます 赤江 かつよ

日本行き観光便

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗払 半年十二弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 [illegible]

ポーランド全土に戒厳令が布告される

市民が大々的反対デモ

【ワルソー】一千万の労働組合員を持つポーランド労組連帯の勢力をぶちこわすためヤルゼルスキー首相（陸軍大将）は先週末、連帯本部を深夜奇襲して労組リーダーを拘束する一方、ポーランド政府最上層部にいたことのある政治リーダーらも逮捕し「国家緊急会」（戒厳令）を発動、ポーランドは戦時体制下におかれたと宣言した。

同首相のラジオ放送は日曜午後六時に行われたが、それに伴って戦車、戦時武装した軍隊がすでにポーランド国内の主要都市にある労組本部を襲った上、これらの本部をとりかこみ、監視をつづけているとのニュースが流布されている。

知名の労組リーダー、レック・ワレサ氏が逮捕投獄されたかはいまのところ不明であるが、ある筋によると、ワレサ氏は対政府態度については寛大で緩和的なので、強硬派からは「もっと力強く行動せよ」と迫られている。政府としては、これら強硬分子のなだめ役としてのワレサ氏の存在を重視し、彼を逮捕していない、という情報を流している。

ポーランド政府が全国的戒厳令を布告したことにフンガイした市民は群衆となって各都市の街頭に現われ、反政府デモをくり出した。政府は非常事態を宣言したことで軍隊や戦車を出動させ、これら反政府デモを追い払ってるが、すでに一千人以上のデモ参加者が留置され、また各工場従業員は「厳罰」にも拘わらず職場に姿をみせず、事実上ゼネストに近い状態である。

三千人がデモ

トロント市内のポーランド出身者約三千人が先週末市内のポーランド領事館前に集結しプラカードをかかげて「ポーランド市民に自由をもどせ」と祖国ポーランドの食糧キキンに対し、出身者らは大々的な食糧救済運動を行い、すでに数万ドル価格の食品を送り出している。

カムループス市民たち メートル制に気乗らず

【カムループス】当市の商店主、そしてカスタマーたちは「もうたくさん、実施しない方がいいね」という態度を明らかに示している。カムループスは全加が試験的都市三つの一つに選ばれたメートル制を二年前からサンプル的に実施してきたが、いよいよ来年一月から本格的実施となるわけ。

ある店主は「まあ、来年になれば不満をいうカスタマーがうんと出るだろう」とにがい顔をしている。他の店主も同様「過去二年間否応なしにメートル制を使ってきたが、お客さんはいい顔しないし、いよいよメートル制一本化となれば不愉快がふえるばかりでしょう」といっている。

しかしある店主は「いづれそうなるのなら、と二年間の試験的タイムに店員もお客もそれに慣らされるよう努力してきたので、一月に強制実地となっても、別に支障を来たさない」というのもあり、時代とともに進む他ないとつけ加えた。

一月になればメートル制実施の違反者は罰金となるので、店主はスイッチすることになるが、計量器の切り替えという不要なエキスペンスは自弁というのは不都合だと不満を訴えている。

日本車がふえる 輸出規制にも拘らず

カナダ政府の要請に応じて日本政府が対カナダ向け日本車輸出を減らす政策をとっているにもかかわらず、十一月の日本車の売り上げは昨年の同月比二一%増という結果が出ている。

この結果についてグレイ通産大臣は、日本政府が来年三月三十一日で終る会計年度まで、カナダ向け自動車の輸出を六%減らし、その後も引き続き同じような政策で協力してくれることを望む、と最近の記者会見で語った。

一方、先週東京で記者会見を開いたマクギガン外相は、日本政府がカナダ向け輸出を五、六年間、規制してくれることをカナダ政府が望んでいると語ったが、この問題を直接担当している通産省の関係者はそのような要請をカナダ政府が考慮中であるとは知らなかった、とコメントしており、カナダ政府が日本からの輸出規制に対し具体政策がないことを物語っている。

今年一月から十一月までの日本車の売り上げは、四八%の増加率をみせ、その結果、カナダ自動車マーケットにおける外車のシエアーは三〇%の増加にハネ上った。

クライスラー・カナダ社を通して自動車を売っている三菱自動車を除く、日本車の売り上げは、十一月には二一%のびて一万四千五百六十四台となっている。十一月に入って大々的なリベート・キャンペーンを北米カーメーカーが競ってうち上げたことや、オンタリオ州政府が一カ月のセールス・タックス免除などを発表した結果、北米産の自動車の売り上げも六%のびた。

しかし日本車の順調なのに対し、米国の自動車会社の今年のカナダ市場での売り上げは十一月までに昨年比一二%ダウンし、六十万九千三百六十九台となっており、この数字は七十九年に比べ二五%の落ち込みになっている。

新憲法携えて 女王が来春訪加

【ロンドン】バッキンガム宮殿は先州、エリザベス女王とフィリップ殿下が、来年はじめカナダ新憲法を携えてカナダを訪問される予定であると発表した。

クベック州を除く九州の首相の同意をとりつけている憲法パッケージに、サッチャー首相は満足しており、新年明けには英議会に上程された後エリザベス女王が最終的なサインをして儀式は終了することになる。

その結果一八六七年以来ブリティシュ・ノース・アメリカ・アクト（BNA）が実際上のカナダ憲法として使われていたが、来年のエリザベス女王のカナダ訪問を待って、カナダは完全独立の形になる。

ケローナの白系夫妻 比島の宗教家を訴う

【ケローナ】当市に住むDダグラスさん夫妻はフイリピンに住む宗教家に会うアレンジをした旅行会社を、広告にいつわりありとして訴訟をおこしている。

このフイリピン人の宗教家は、数年前からメスを使わないで手術をし、病気をなおす力を持った医者として有名になっているがこの話をバンクーバーにあるランドマーク トラベル会社の広告で知ったダグラス夫妻は治療目的の旅行を申し込んだ。

ところがフイリピンでこの宗教家に会った二人はハダカになる様に命令されたうえ、体中に動物のハラワタや血をぬりつけられるトリックでメスを隠し、手術がおこなわれたことを暴露した。

この話は関係者を驚かせるとともに、このインチキ宗教家に会う旅行をアレンジしたランドマーク トラベル会社にも責任あり、としてダグラス夫妻はビーシー州の最高裁に訴えを持ち込んだもの。

英、台湾オモチャ ク州で発売禁止

【モントリオール】クリスマス・セールの真唯中、クベック州内の商店で売られている主に輸入オモチャなど七十八種の商品は、クベック州の言語法違反品として、これらの商品の販売を当局が即時禁止した。

台湾及び米国から輸入したクリスマス用オモチャなどの商品にク州の規定であるフランス語による使用法説明文がこれらの商品に印刷されていないのは言語法違反として発売を禁止することになった。

当局ではクリスマス・セールスめがけて禁止したわけでなく、消費者からのコンプレイン（苦情）に応じたにすぎないと説明している。

クエラー氏選ばる 新國連事務総長に

【ニューヨーク】先週国連は、第二期で国連事務総長のポストを去るK・ワルトハイム氏の後任に、ペルー出身のP・デ・クエラー氏（六一）を選出した。

クエラー氏はこれまでワルトハイム現事務総長の片腕として、七五年にギリシャとトルコ間でキプロス島の領権をめぐって争いがおこった時また最近ではソ連軍が駐屯しているアフガニスタン紛争解決のため、調停者として出向き活躍してきたが、物腰はやわらかいがシャープな外交ぶりが買われて今回の選出になったもの。ワルトハイム氏が第三期をつとめるのを辞めると発表したあと、九人の候補者たちが名乗りをあげていた。

今回九人の候補者の中からポスト・ワルトハイムに選ばれたクエラー氏の国連勤めの期間は長く、七一年から七五年までペルー代表、七三年から一年間は国連安全保障理事会の会長、そして第三諸国で編成されているグループ・七七の会長も勤めたことがあるベテラン外交官。

最近になって緊張化しはじめた米国とリビアの関係をはじめ、世界各地でぼつ発する諸事件を、クエラー氏がいかに仲介者になって解決してゆくかが注目されている。

（カットはクエラー氏）

Perez de Cuellar:

オ州農民が大デモし 地方銀行支店も降伏

【オ州ポート・エルジン】ヒューロン湖畔の避暑町として知られる当市付近の農家ら約二百五十人が先週末トラクターをはじめ、トラック、マニュアスペレッダー（馬牛フン撒布機）等を同町繁華街のインピリアル銀行前の街道に集めて通行止めのデモを行った。

理由はこの付近に住む農家が高金利で運営していけず、前記銀行からの借金がたまる一方なので、銀行も致し方なく、この農家が所有する乳牛などを強制的に売り払った。これを知った付近の農家が怒り、同情して同銀行前でデモを行い、頭取りと強硬談判となった。

結局、銀行側が折れて借金の返済は当分そのままにしておく、ということで農民二百余人の納得をうけ、デモは数時間後解散となった。

セキネ・カナダ社 破産管理人の手に

【マニトバ州リバース】当地で八年間操業してきた日本の自転車専門製造工場「セキネ・カナダ社」は営業不振で「身柄売り」に出されている。二、三社が関心を示している。同社は今年八月末から破産管理人の手にまかされ、ごく少数従業員で操業をつづけてきていた。オタワ及び州両政府から資金を得ることにも成功しなかったという。

自由党の人気 ぐんと下がる

最近のギャロップ世論調査によると、カナダ自由党政府の人気はぐんと下降し、進歩保守党の下位におかれている保守党の人気は四二%と今年二月より一〇%ふえているが自由党は逆に六点減って三八%になった。新民主党は依然として一八%。この調査は十一月初旬に行なわれた。

カナダ労組員 全国的デモへ

【オタワ】カナダ労働会議代表は、先週末、八名のオタワ政府大臣と二時間におよぶ懇談を行った結果、記者会見で「カナダの労働者は、オタワ政府の高金利を引下げ、労働者の仕事口を確保させ得なければ、我々は場合によっては法律を破ってでも、そうすることをオタワに強く要求するものだ」と語った。

同会議会長デニス・マクドーメット氏は「我々の労組メンバーは行くところまで行けとのオーケーを与えてくれている。オタワ政府がこの問題でちゅうちょするなら、我々は大々的なデモを全国的にやるつもりだ」といっている。